

二人台顺口溜、绕口令的变异修辞研究*

李 婧, 赵梦歆

(湖北师范学院 文学院, 湖北 黄石 435002)

【摘要】二人台道白中有两类较为特殊的构成材料——顺口溜和绕口令。它们的言语富有独特性、灵活性和创造性, 变异修辞特色明显, 主要体现在声响形态变异、同素连用变异和辞格运用三个方面。目前对此进行研究的较为罕见。以此作为切入点, 对于管窥二人台语言的修辞特征, 对于更好地解读、欣赏二人台艺术、对于更好地进行二人台新剧目的创编, 均有一定意义。

【关键词】二人台; 顺口溜; 绕口令; 变异修辞

【中图分类号】I207.38 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2014)01-0032-05

二人台是流传于晋北、陕北、内蒙古自治区中西部以及河北张家口等地的一种集民歌、戏曲、舞蹈、器乐、杂技等多种元素于一体的综合性民间艺术。因其独特的民俗、艺术、文化、历史价值, 2006年被批准列入国家第一批非物质文化遗产名录。

二人台的剧本以唱词和道白为主体。在其道白中, 有两类较为特殊的构成材料——顺口溜和绕口令。它们在形式上大多合辙押韵、节奏鲜明, 表演时多以梆子来数点伴奏, 因此行话称其为“数板”; 它们的内容总体上诙谐风趣、新奇生动, 表演时或用来在开场前活跃气氛、招揽观众, 或用来在剧情进行中插科打诨、推动情节, 因此行话又称其为“说呱嘴”。

细较起来, 二人台的顺口溜和绕口令又有不同之处, 这与它们本身的艺术特征有关——顺口溜纯用口语、脱口而出、易读好记, 绕口令有意将读音相近的字词交错复迭, 拗口难读。此外, 二人台中的顺口溜结构更加灵活, 既有短小的、情节不完整的段子, 也有较长的、情节复杂完整的故事; 内容涉及更广, 既有现实生活故事, 又有历史、神话、寓言、童话故事; 思想层次更高, 大多具有教育、教化意义。而其绕口令则以短小的生活故事为主, 靠耍嘴皮子来逗乐观众, 内容浅显、思想层次较低。这大概就是二人台中顺口溜运用较多, 绕口令运用较少的重要原因。

目前对二人台的唱白进行修辞专题研究的多还只是零珠碎玉, 而对其中不囿于语言规范、言语灵活、独特, 富有创造性和变异美的顺口溜、绕口令进行变异修辞研究的更是凤毛麟角。本文拟以此为切入点, 揪其要者, 对二人台顺口溜、绕口令在声响形态、同素连用、辞格运用等方面的变异修辞特

色进行简要分析, 以此来管窥二人台语言的修辞特征, 帮助人们更好地解读、欣赏二人台艺术。

一、声响形态变异

指“言语表达者利用声音形式上的变异手段, 达到提高修辞效果的目的”^{[1]P15}。二人台顺口溜、绕口令的声响形态变异体现在谐音变异、韵律变异、摹声变异三方面。

(一) 谐音变异

是一种“充分利用语言的音义结合特点, 把音同或音近的不同语言单位(或言语单位)巧妙地联系起来, 构成各种表达方式”^{[1]P32}的言语变异手段。

1. 谐音飞白。

指的是为了提高表达效果, 记述他人言语时, 有意将其由于听解偏差或语音缺陷而说错的话语保留下来的一种言语表达法。一般来说, 记述他人言语时, 为了传递信息的正确, 通常会对其中的错误加以修正。飞白则偏离记述常规, 借此制造幽默、讽刺等表达效果。

(1)“老总^①你不要动手打, 要啥东西给你拿。”

“不要银子不要钱, 借个盆子和面呀。”

左边瞅, 右边看, 伸手就把个尿盆子拿。

老板^②急忙说了话:“那是尿盆子。”

老总一听怒气发:“啥? 没有使用你就要盆子? 妈啦巴子妈啦巴。”(顺口溜《怕》)

到老百姓家借和面盆子的奉军“老总”误拿了尿盆子, 当“老板”好心提醒他时, 他又把“尿盆子”听成了“要盆子”, 于是上演了上例中那令人啼笑皆非的一幕。作者有意将“老总”由于听解偏差而说错的话语记述下来, 借以嘲讽在民间专横跋扈、任意妄为的奉军。

2. 谐音双关。

收稿日期: 2013-12-14

*基金项目: 湖北师范学院研究生创新科研基金项目“山西省二人台唱白的修辞研究”阶段性研究成果之一(项目编号: 1051320130207)。

作者简介: 李婧(1988-), 女, 山西长治人, 在读硕士研究生, 研究方向: 修辞学。

指有意识地利用语词间的谐音关系,使同一语词同时关涉两层或两层以上的意思,以此造成言此意彼、幽默含蓄等表达效果。在常规言语交际中,一般要保持话语的单义性以确保交际的顺畅,谐音双关却偏离了这种常规而有意造成话语的多义性,借此来提高表达效果。

(2)一边站的是“明附子”,一边站的是“小茴香”,吩咐“柴胡”板板打,板板打在“人参”上。(顺口溜《开药铺》)

上例中“人参”同时关涉中药材“人参”以及“人身”两层含义。借谐音的条件使药材人格化,言语生动风趣。

(二)声律变异

韵文尤为追求声律美,要求用韵和谐、音顿匀称。为了符合这种要求,人们有时不得不在言语表达上做一些异乎寻常的调整,便构成声律变异。二人台顺口溜、绕口令中的声律变异手段主要有调整语序结构、进行词语的增省以及进行语言单位的重复等。

1.为了声律的需要调整语序结构。

(3)过日子一定要仔细,穿衣吃饭论家当。无事莫要闲游逛,免得他人论短长。(顺口溜《劝姑娘》)

(4)这昏王,现有水路他不走,他一心陆地要行舟。(顺口溜《下扬州》)

(5)斧劈华山沈香子,哪咤闹海美名扬。(顺口溜《抓药》)

(6)低头进了二层殿,推开青石门两扇。(绕口令《两个大汉》)

(7)山前梅鹿山后狼,他俩结义在山岗。(顺口溜《鹿狼结义》)

从上面的例子可以看出,二人台顺口溜、绕口令适应声律要求而进行的语序结构调整,既有词法层面的(例(3)),也有句法层面的(例(4)到例(7)),且句法层面的语序结构调整涉及主谓、动宾、定中、状中等多种结构。例(3)将词语“长短”颠倒为“短长”,例(4)将宾语“现有水路”前置,都是出于协韵的需要。例(5)将主语“沈香子”和谓语“斧劈华山”倒置,目的是使上下两句形成整齐的四三音顿。例(6)将定语“两扇”和中心语“青石门”倒置、例(7)将状语“在山岗”和中心语“结义”倒置,皆是出自节奏和押韵的双重需要。

语序结构的调整有时不只能协调声律,还能更有效地表达思想内容。如:

(8)讨饭讨在马家庄,马员外留他放牛做营

生。他白天里放牛在深山,黑夜睡觉在牛棚。(顺口溜《朱洪武放牛》)

上例中加点部分将状语后置,不仅取得了协韵的效果,同时还突显出“他”生活的艰苦。

2.为了声律的需要而进行词语的增省。

二人台顺口溜、绕口令为了适应声律的需要,有时会在句子中添加一些不必要的词语,它们多半是虚词,也有个别实词。

(9)做事太缺德,损人利己。有人偷你的,问你依不依?(顺口溜《王婆骂鸡》)

(10)黄萝卜二次传下令:“孤王要御驾去出征。”(顺口溜《瓜菜成精》)

上面两例为了使上下句节奏、字数匀称,例(9)在词语“损人利己”中增添了不必要的虚词“了”,例(10)在词语“御驾出征”中增添了不必要的实词“去”。

与增添词语的情况相反,为了适应声律的需要,二人台顺口溜、绕口令中有时会省略一些词语。

(11)南瓜听言不急慢,一马当先出了城。(顺口溜《瓜菜成精》)

上例为使上下两句节奏、字数匀称,而将上句的“不急不慢”省略成了“不急慢”。

3.为了声律的需要而进行语言单位的重复。

(12)条条江河上了冻,西北风刮得刺骨疼。可怜可怜真可怜,可怜不过个寒号虫。(顺口溜《寒号虫造反》)

上例第三句通过多次反复“可怜”一词,不仅使其与其他各句字数、音顿基本协调,同时还突出了寒号虫的可怜。

(三)摹声变异

指通过“摹仿某种声响形态,表达一定的语义内容,造成一种修辞效果”^{[10]37}。包括“直写事物声音的”直接摹声变异和“借了对于声音的感觉,表现当时气氛的”^{[12]976}间接摹声变异两类。二人台顺口溜、绕口令中以前者居多,后者较少。

(13)窝瓜、葫芦拿大炮,红薯、白薯点火绳,点着三声西瓜炮,鸣咚鸣咚又鸣咚。(顺口溜《瓜菜成精》)

(14)跳蚤一见事不好,蹦啦叭跳掉了。(顺口溜《捉跳蚤》)

例(13)是直接摹声变异。三次反复“鸣咚”这一拟声词,不仅使得上下句音顿、字数匀称,同时也与西瓜炮的数量相照应,此外还烘托出了当时的气氛。例(14)是间接摹声变异。跳蚤蹦跳的声音是几不可闻的,这里借了对其蹦跳这一动作的感觉而

夸大地摹拟出了“嘟啦叭”这样的声响,起了协调声律和烘托气氛双重作用。

二、同素连用变异

(一)同素连用的定义

指“运用同一语言单位(语素、词或短语),同时修饰、说明、关涉不同的语言单位(语素、词或短语),或由不同的语言单位修饰、说明、关涉同一语言单位”^{[1]177}。这种表达方式由于同一语言单位的连续运用,使得言语表达呈现出异乎寻常的面貌,因此也被视作一种变异性的言语表达手段。

(二)同素连用的分类及分布

从前面的定义中我们可以看出,同素连用包括运用同一语言单位同时修饰、说明、关涉不同的语言单位的和“由不同的语言单位修饰、说明、关涉同一语言单位”的两类,它们可以分别用公式表示为:AbAcAd……和bAcAdA……。这两类在二人台顺口溜、绕口令中均有应用。如:

(15)一个麻雀来打食,一个头,一个尾,两只眼睛两道眉,两个翅膀两条腿。(绕口令《捣米》)

(16)这个黑狗,这个黄狗,见馒头、吃馒头、抢馒头。(绕口令《刘老六》)

如果对二人台顺口溜、绕口令中出现的同素连用表达的某一单项作进一步分析,即对“Ab”或“bA”进行分析,可以发现“Ab”或“bA”内部可以构成动宾、定中、状中等多种结构关系,依次举例如下:

(17)“你起来吧,乖乖的,我给你买糖买果买鸭梨。”(顺口溜《小女婿(二)》)

(18)从西闪上一个白脖腔子、白尾巴梢子、白肚皮子、白银蹄子大黄狗。(绕口令《刘老六》)

(19)看那个刘义灰不灰^③,就跑就说就咧嘴。(顺口溜《王婆骂鸡》)

(三)同素连用的修辞效果

二人台顺口溜、绕口令中同素连用表达的修辞效果主要有以下两方面:

1.铺陈描绘,烘托环境。

同素连用通过同一语言单位对人物、事物性状的铺陈描绘,使得形象栩栩如生,并能很好地烘托环境氛围。

(20)拜罢天地入洞房,洞房没灯黑圪鞑鞑。黑房黑檩黑椽头,黑锅黑灶黑炕头,黑匙黑碗黑勺头,黑铺黑盖黑枕头,黑小子挨住个黑肉肉。(顺口溜《黑对头》)

上例以“黑”为“同素”连用,铺陈描绘房间内的摆设和人物,将没灯的洞房里黑沉沉的环境氛围烘

托得淋漓尽致。

2.反复强调,深化语义。

同素连用利用同一语言单位反复强调言语表达者所要表达的语义内容,能深化语义,增强言语感染力。以前面所举的例(19)为例:

看那个刘义灰不灰,就跑就说就咧嘴。(顺口溜《王婆骂鸡》)

上例加点的句子描绘偷吃了王婆的芦花大公鸡的刘义遭到王婆质问时的反应,同素连用式表达将刘义顽皮无赖的嘴脸很好地突显了出来。

三、辞格运用

“语言是一个包容各种要素的规范场,言语变异是对这种规范场的超越,修辞格是这种超越的中坚。”^{[1]225}“任何修辞格在语言材料的运用上都具有偏离性、变异性”^{[1]255},但不同辞格在变异方式、变异范围、变异程度上有所不同。二人台顺口溜、绕口令中用到的辞格十分丰富,既有一般言语作品中常用的比喻、比拟、借代、夸张、对偶等辞格,也有一般言语作品中较少运用的双关、飞白、回环、反语、序列体排比、异质等辞格。我们这里揪其要者,对其中运用较广泛、变异修辞特征较明显、变异风貌较特殊的辞格进行重点分析。

(一)比喻

比喻的变异性体现在偏离了逻辑上的同一律,但这种偏离有其充分必要条件:文化和心理的可接受性以及本体和喻体之间的相似性^{[3]120-122};这种偏离还能造成良好的修辞效果,即化抽象为具体,化陌生为熟悉、化平淡为新奇,极大地增强言语的艺术感染力。二人台顺口溜、绕口令中比喻运用十分广泛且类型非常丰富,有明喻,即用“像”等喻词来连接本体、喻体的比喻,如:

(21)年气刚刚十二岁,个子就像那顶车棒。(顺口溜《挑女婿》)

有暗喻,即用“是、成为”等喻词连结本体、喻体或不用喻词的比喻,如:

(22)色是妇女八宝妆,贪恋娇娥不久长。(顺口溜《酒色财气》)

(23)酒色财气四堵墙,人人都在里边藏。(同上)

有借喻,即本体、喻词不出现,用喻体直接代替本体的比喻,如:

(24)十劝人光棍们听,千万不要贪花红^⑤。(顺口溜《十劝人》)

有强喻,即指出本体在相似之处胜过喻体的比

喻,如:

(25)年纪不过七八,赛如一朵芙蓉花。(顺口溜《抓药》)

有连喻,即多个比喻连用,用几个喻体分别喻指几个本体,如:

(26)牛棚好比金銮殿,牛槽好比卧龙庭,筛子好比朝阳鼓,铃铛好比景阳钟,鞭子好比斩杀剑,草圪节好比百万兵,有朝一日登龙位,封我在朝坐正宫。(顺口溜《朱洪武放牛》)

有博喻,即运用多个喻体对某事物进行比喻,如:

(27)你家没有男子汉,要我这寡妇做什么?常言说:壶里无酒难待客,盘里无菜怎么压桌,锅里头有水无米难做饭,磨台上有麸无面怎么打罗?(顺口溜《小寡妇改嫁》)

从上面这些例句可以看出,二人台顺口溜、绕口令中的比喻喻体十分通俗,都是些日常生活中的常见事物,但它们却带来了生动贴切、新奇形象的修辞效果。如例(21)用“顶车棒”来比喻人矮小的个头,比喻新奇。又如例(23)用“四堵墙”喻指人们对“酒色财气”的贪念,化抽象为具体,同时也突显出这些贪念较难逾越、穿透的特征,比喻贴切。

(二)夸张

夸张是一种“通过语言意义与现实的严重背离而再现现实”^{[3]P308}的辞格,它的变异性体现在对言语交际中信息的真实、切题、适量原则的偏离。但这是一种正偏离,能造成良好的修辞效果。具体到二人台顺口溜、绕口令中,它带来了启发读者联想,突出事物特征,增添言语形象感、幽默感等修辞效果。

(28)闲暇无事出城南,碰见个大嫂走南山。我问大嫂为哪般?寻下个女婿三寸三。半寸的帽子肩膀上担,二寸的袍子脚梁面上苦。岳父岳母不喜见,打发他城南去锄田。一亩地锄了三个月,二亩地锄了整半年,贤良的妻子来送饭,不知道丈夫在哪边。手搭凉棚四下看,他在那豌豆蔓上打秋千。放下饭罐就打他,他骑上那蚂蚱跑得欢。蚂蚱本是两腿蹦,把小子摔在车渠壕里边。车渠壕流的是长流水,那么大的江水撑不起个船。他扎扎挣挣往外爬,半天才爬到了渠畔畔。黄鼠盗下了一堆土,哎呀呀!多会儿才能爬过这座大青山!(顺口溜《小女婿》)

上面这则顺口溜几乎通篇运用夸张手法,以极言小女婿之小以及干活之慢。矮小到身高只有三寸三,轻盈到在豌豆蔓上就能打秋千、骑上蚂蚱都能跑得欢,爬个车渠壕都要半天,黄鼠刨的土都要当成大青山,这样的人在现实中是不存在的;一亩

地要锄三个月,两亩地能锄整半年,这也是与现实农时相违背的。这些偏离现实的夸张言语,将人物的特征极致地展现了出来,言语生动幽默,引人联想,惹人发笑。

(三)异质格

指的是有意识地偏离客观世界的真实状态,在话语信息的质的方面做出有条件的偏离。它的变异性体现在对言语交际合作原则中质的准则的偏离,这同样是一种正偏离,能产生新奇、幽默等表达效果。

(29)胡说话,话说反,铺着盖体盖着毡,炉里添水锅里加炭,耗子把个猫来断,闺女就把老头缠,口袋驮上毛驴转,我把话儿颠倒转。(顺口溜《胡说话》)

上例几乎句句运用异质格,句句与客观世界的真实状态相颠倒,因此二人台中的这类顺口溜又被称作颠倒歌。颠倒歌能启发听者进行联想,使其换一个角度来重新审视物理世界,言语新奇风趣、无理而妙。颠倒歌能很好地活跃气氛、吸引观众,因此常用于剧目开场。

(四)回环

回环,指通过颠倒语序形成语句行形式上的回环往复。它可以依形式要求的严谨或宽松分为严式和宽式两类,这两类在二人台顺口溜、绕口令中均有应用。

(30)院里放着个烂油篓,拿起个烂油篓打狗头,也不知烂油篓套住狗的头,还是狗头套住烂油篓。(绕口令《刘老六》)

(31)懒大嫂听见了,着了个忙,忙了个着,穿了个裤子披了个袄,端了个尿盆子往外跑。(顺口溜《勤大嫂与懒大嫂》)

上面例(30)中运用的是宽式回环,例(31)运用的是严式回环,这两例除了具有回环往复的形式美之外,例(30)中回环的运用揭示了在纷乱的打狗中烂油篓和狗头难以分清谁套谁的相互依存关系;例(31)中回环的运用使得各句之间字数基本一致,声律更和谐。

(五)反语

即说反话,用与本意相反的话来表达本意。从表面上看这种言语表达违反了交际的真实性原则,但这种修辞式假话倘若用得得当,往往能造成幽默、讽刺等修辞效果。

(32)老鹰掏着吃心肝,黑老鸱就把眼睛刺。这就是破落户的好下场,你看凄惨不凄惨?(顺口溜《破落户》)

由于好赌而闹得家庭败落、无家可归的破落户夜晚冻死在寺庙中,他的尸首被和尚抛在大街上而最终被动物们分食,这样的下场自然是“坏下场”而不是“好下场”。作者这里有意说反话,目的在于讽刺破落户的自取灭亡,同时更有力地警醒人们远离赌博。

(六)序列体排比

二人台顺口溜、绕口令中有一类特殊的排比句——序列体排比,即将某一表示时间、年龄、排名等内容的序列有规律地嵌在排比句的各句中,用以表示随时间、年龄、排名的有序更替,人物、事物性状、动作等方面的变化。如:

(33)说它个正月里来正月整,骑上母猪下大同,谁人见过这事情。

二月里来二月整,骑上骆驼盘炕洞,谁人见过这事情。

三月里来三月整,七十八岁的老汉脐带子疼,谁人见过这事情。(二人台《钉缸》道白)

(34)一岁两岁吃娘的奶,三岁四岁下了床,五岁六岁贪玩耍,七岁八岁会爬墙,九岁十岁梳了头,十一十二巧梳妆。(顺口溜《劝姑娘》)

(35)大女儿许配文状元,二女儿许配武状元,三女儿寻了个庄稼汉。(顺口溜《三女拜寿》)

以上三例依次是由表示时间、年龄、排名的序列构成的序列体排比。

序列体排比除拥有一般排比所具有的“壮气势、广文义”等表达效果之外,还能使构成排比的各句之间衔接更加紧密,叙事更加条理有序。

注释及参考文献:

- ①老总:旧时民间对士兵、警察的称呼。
- ②老板:晋语方言词,指上了年纪的妇女。
- ③灰:晋语方言词,形容人品行不好。“灰不灰”相当于用普通话说“无赖不无赖”。
- ④王希杰.修辞学通论[M].南京:南京大学出版社,1996.
- ⑤花红:喻指烟花女子的美貌。
- [1]冯广艺.变异修辞学[M].武汉:湖北教育出版社,2004.
- [2]陈望道.修辞学发凡[M].上海:复旦大学出版社,2011.
- [3]黎运汉.汉语修辞学[M].广州:广东教育出版社,2010.
- [4]王希杰.修辞学通论[M].南京:南京大学出版社,1996.

Study on the Deviated Rhetoric of Er-ren-tai's Jingles and Tongue Twisters

LI Jing, ZHAO Meng-xin

(Chinese Department, Hubei Normal University, Huangshi, Hubei 435002)

Abstract: There are two kinds of special component materials in Er-ren-tai's spoken parts—jingles and tongue twisters. The languages of them are all of strong peculiarity, flexibility and creativity. They are mainly reflected in phonological variation, the same linguistic unit used together and the application of figures of speech. Few researches have been done in this field. Choosing this as a breakthrough point, would contribute to providing a glimpse of Er-ren-tai's rhetorical features, would help people understand and appreciate the art easier, would help people create new plays more scientifically.

Key words: Er-ren-tai; jingles; tongue twisters; deviated rhetoric

(责任编辑:周锦鹤)